

致理技術學院 96 年度
【教師改進教學-國際合作或交流計畫】 成果報告

「國際學術交流---邀請馬拉威共和國
里隆威地區電腦學院教師來校進行文化交流」
邀請教師：Mrs. Maltrida Makuluni

計畫主持人：李慕真

協同主持人：企業管理系倪達仁

協同主持人：國際貿易系黃國光

執行期間：96 年 9 月 19 日至 97 年 1 月 15 日

執行單位：國際貿易系

中華民國 97 年 1 月 20 日

「國際學術交流-邀請馬拉威共和國里隆威地區電腦學院教師來校進行文化交流」

成果結報

邀請教師：Mrs. Maltrida Makuluni

(執行期限：96.09.19 ~ 97.01.15)

一、前言

2007 年的 9 月 19 日，致理技術學院的國際貿易系有 4 位遠道而來的非洲朋友（兩男：Reuben & Madalitso；兩女：Maltrida 及 Towera），在飛行了 23 個小時後，來校進行為期四個月的文化交流、英語生活化小班互動教學、資訊科技教育和商學教育。

在本校尚世昌校長、研發處曹祥雲處長及國際交流組倪達仁組長的支持下，致理技術學院邀請這四個在馬拉威首都里隆威技術學院擔任教師及助教的馬拉威人出國來到台灣接受高階的教育，以期讓他們能將先進國家最新的知識技術帶回這個急需關切的第 8 大窮國（2006 年該國的人均國民所得為 180 美元）。

身為技職體系的一員，在國際化的潮流下並不缺席，利用自身的知識

條件，為第三世界的非洲友邦國家進行人道援助，試圖以教育的方式提升該國國民的競爭力，也同時為國家鞏固邦誼盡一分心力。此次非洲行的目的為實現國際貿易系的國際部分的內涵。

對以往國際貿易系在的系務推動上，以國際貿易的培訓為主要成果展示。一般的國貿教育，在國際化的陳述方面，一直沒能有明顯且亮麗的顯現。此次，利用暑期馬拉威工作隊之便，至馬拉威、南非及史瓦濟蘭共五所大學進行訪視及合作關係的接觸。從7月11日至8月10日走訪了東南非洲3國5所大學。配合這幾個國家駐台大使或代表的聯繫，及台灣駐地主國大使館或代表處的當地協助及協談，進展頗豐。計有四個大使(馬拉威駐華大使馬洛亞、台灣駐馬拉威大使莊訓凱、史瓦濟蘭駐華大使桂布、台灣駐史瓦濟蘭大使趙麟)、兩個代表(南非駐華代表梅爾、台灣駐南非開普敦代表劉清雷)、兩個大使館秘書及非洲司劉邦治副司長的協助，配合國貿系主任李慕真與助理教授黃國光兩位教師的需求，完成此不可能的任務。對學校及國貿系的國際化發展，產生一個很大的進展及新的里程碑。

以下僅就 Mrs. Maltrida Makuluni 來台前及致理國貿系接洽，促成及來台後的學習情形及講座情形做一詳盡的介紹。

二、計畫背景與目的

此計畫案的目的為實現國際貿易系的國際部分的內涵。2007 年，系上 2 名教師及 2 名學生參與台北大安基督長老教會執行第八個年頭的馬拉威工作隊，利用參與工作隊之便，走訪位於首都里隆威市的里隆威技術學院，洽談校際之間的合作。在與里隆威技術學院副校長 Mr. Freeman 的洽談中，談定由我校邀請該校教師來台進行交流與高階知識學習。該校的 30 名教師中，僅兩名具碩士學位。在請副校長提供推薦人選後，擇日進行面試，最後挑選了 4 人預定於 96 學年第 1 學期來本校進行交流，到班級進行非洲文化及語言的教授，期使致理的學生瞭解非洲，這個鮮為台灣人瞭解的黑色大陸。

此行已與該校簽署合作備忘錄，承諾兩校將針對交換學生、教授進行跨國的校際合作。透過這個計畫，國貿系將外國教師帶進校園，期使國際貿易系學生能藉此機會，消除對外國人在溝通上的緊張，亦經由生活上的接觸，有英語溝通的機會，使之具備世界公民的資歷。

該校派出的教師之一 Mrs. Maltrida Makuluni 專長在於非洲歷史、當地語言(Chichewa 語)教學、地理等專業領域。可帶來致理學生藉由人文講座增加對非洲的瞭解，並可接觸另一種語言的機會，增進國際視野，另外也可增進校園的國際化體驗。

三、計畫進行步驟

步驟分為出發赴台前，在致理階段及回國後三階段：

(一)出發赴台前：預計來台時間9月19日

1. 聯絡台灣駐馬拉威大使館許欽琮秘書協助安排 Mrs. Maltrida Makuluni 進行身體健康檢查。
2. 來台前協調會：國貿系召開，邀請研究發展處曹祥雲處長、國際交流組倪達仁組長、秘書室姚秀筠主任秘書、教務處林國榮教務長、學務處學校女生宿舍管理教官張妮玲。
3. 研發處及國際貿易系：
 - (1)發函外交部非洲司；
 - (2)聯絡中華民國駐馬拉威大使館：協助馬拉威教師來台簽證事宜；
 - (3)聯絡馬拉威駐台大使館：里隆威技術學院雙方教育部進行該校認證事宜。

(二)在致理階段：96年9月19日至97年1月16日

1. 住宿：學校內女生宿舍。
2. 非洲座談：48小時，講題為非洲馬拉威語言介紹、非洲馬拉威文化、馬拉威人眼中的非洲、文化交流、馬拉威的經貿

概況等等。

3. 配搭本校教師課程安排：

其餘的時間，將安排在國貿系及企管系計畫主持人及偕同主持人的課程為主，該交換教師除提供講座的時間外，另外安排在國際行銷學、經濟學及管理學的課程上擔任助教，使該交換教師可藉由與當地同學的共同參與，達到文化交流的目的。

4. 文化交流與外語情境工作坊：全校各系共同參與。

四、馬拉威共和國簡介

(一) 地理環境

馬拉威位於非洲東南部，介於南緯 9 度至 17 度之間。東北鄰坦桑尼亞，西鄰尚比亞，東南部與南部與莫三比克接壤。



從約堡起飛約需兩個小時的航程，全國人口約 1,050 餘萬，分佈於較台灣大三倍的土地上(國土面積約 118,485 平方公里)，長約 840 公里，寬 90 至 161 公里，面積有五分之一為內陸湖泊。人民十分和善，號稱「非洲的溫暖之心」。百分之九十的人口信仰基督教。英語及齊切瓦語(Chichewa)為主要語言，英語為國語主要是因該國獨立前為英國所統治。至 2007 年元月 14 日為止，馬拉威共和國與台灣建交已逾 42 年。很遺憾的，在本計畫結束前的兩天，馬國宣布與台灣斷交。



馬拉威有三項特殊的自然特徵：馬拉威湖、南部的盧歐(Ruo)和雪利河低漥盆地(Lower Shire river basins)形成了低漥地帶，其中馬拉威湖為非洲第三大湖，長 568 公里、寬 16~80 公里。

馬拉威大部份的主要城市如里隆威(Lilongwe)、布蘭代岱(Blantyre)、容巴(Zomba)及姆祖祖(Mzuzu)，皆處於高於海平面約 600 至 1500 公尺的高原上。高地之分佈，北部有尼卡(Nyika)及維斐亞 (Viphya)高原，中部為

代札山(Dedza)與柯克(Kirk)山脈；而南部則有重巴山(Zomba Mountain)及木蘭吉山(Mulanje Mountain)。其中高於海平面 3,050 公尺的木蘭吉山為中非最高的山。

(二) 氣候條件

馬拉威屬亞熱帶氣候，天氣狀況隨地區的不同而有所變化。低窪地區降雨量少，夏季約在 10 月至 12 月之間，一年中大多數的時間都是溫暖舒適的天氣，一些低窪地區，尤其是在南部的雪利河盆地(Shire river Basin)，夏季的氣溫還高達攝氏 39 度以上。高原地區則終年溫暖宜人，另一方面，3 月至 8 月間馬拉威的氣溫有時候會降至攝氏 4 度，而高地地區在冬季的月份則相當涼爽。通常從 11 月開始降雨，持續至三、四月。各地降雨量不盡相同，通常年降雨量均介於 600 公釐到 3000 公釐以上。

(三) 教育

過去幾年來，馬拉威的就學機會已增加許多。政府提供免費的小學教育，中學的就讀率正在成長，而新學校也陸續在建設當中。2001 年底，全國約有 450 多所中學。學院和技術學校的數量也在增加。而新成立的姆祖祖大學(Mzuzu University)已於 1997 年開始招生。

馬拉威大學可分為五大學術領域：

1. 容巴(Zomba)的大臣學院(Chancellor University)內設有理論科學和社會科學、法律與教育等學位。
2. 里隆威(Lilongwe)的邦達學院(Bunda College)提供農業方面之學位。
3. 布蘭岱(Blantyre)的理工學校提供工程與商業方面的學位。
4. 布蘭岱(Blantyre)的醫藥學院(College of Medicine)培養醫師人才。
5. 卡穆祖護理學院(Kamuzu College of Nursing) (布蘭岱和里朗威)則提供護理學位。

馬拉威管理學院(Malawi Institute of Management)及馬拉威企業發展學院(Malawi Entrepreneurial Development Institute)均有提供管理人才的訓練課程。有數所公私立技術學院及職業訓練中心提供了產業界所需要的訓練課程。

(四) 經濟情況

馬拉威為自由市場經濟體系，市場主要以農業為主。基於馬國對農業的經濟依賴，政府已著手進行工業化的計畫，這些計畫包括設置工業區和鼓勵外商投資。鼓勵投資的方法有簡化外商設立的程序及獎勵各項投資。為了達成這個目標，政府已成立了馬拉威投資促進會(MIPA)為全方位服務機構，以協助外商申請在馬拉威的各項投資。

馬拉威之勞工會說英文也遵守紀律、工作勤奮、誠實可靠，且皆為可造之才。相較於其他國家，馬拉威的勞工薪資低廉，但卻擁有相當高的生產力、俱備良好的素質，十分具有競爭力。

馬拉威為自由市場經濟體系。根據國會法所創立的馬拉威投資促進局(MIPA)負責推動馬拉威的投資事業。對於想在馬拉威創立事業的外商，MIPA 將會提供必要之協助。

馬拉威提供非常好的投資誘因及稅金優惠措施，以鼓勵國內外投資人投資。由於馬拉威的薪資低廉，再加上位於南非發展共同體(SADC)的中心位置，為事業投資者提供了更多商機，投資者可藉此將其貨品及服務提供給正快速成長的 SADC 地區及其他地區。

(五) 世界貿易之出口優勢

馬拉威的製造商品、農業和非農業產品及包括藥物等，在國內有很大的市場需求。由於馬拉威為南洲發展共同體(SADC)(由 14 個國家、2 億多人所組成)之成員，對於其 SADC 區域代理商之資格十分有利。

馬拉威亦為東南非共同市場(COMESA)的成員之一(該市場由 20 個國家、3 億多人組成)。自 1993 年之後的五年，此市場的區內營業額增加了一倍以上，達到 40 億美元。而此市場仍在持續成長當中。除了 SADC 和 COMESA 之外，馬拉威與其他區域之經濟連結如下：

1. 歐洲聯盟(EU)：馬拉威藉由羅梅協定(Lome Convention)將其大部份的農業商品以及幾乎是全部的加工產品，推展至歐盟市場。
2. 美國市場：馬拉威符合非洲成長與機會法案(AGOA)之資格。馬拉威的紡織產品與其他許多產品，都以免稅、免配額之方式行銷美國。
3. 南非：馬拉威與南非訂定一雙邊協定，故馬拉威的輸出品在南非可享有較低關稅。
4. 辛巴威：馬拉威與辛巴威有一貿易協定，從馬拉威出口至辛巴威的輸出品可免稅，反之亦然。

其他許多產業都有很多的投資機會，包括：紡織與服裝、化妝品、食品類、鞋類、旅遊業、基礎建設開發、農產品加工、高價值農場經營、漁業養殖、礦業、園藝、電子、製藥等。

資料來源：<http://www.malawi.com.tw/b5/index.htm>，馬拉威共和國大使館

五、飛行過程

由馬拉威首都里隆威出來的班機不多，需先搭飛機到南非的約翰尼斯堡國際機場轉機經由香港才能到台灣。由於轉機時間的限制，需在約堡等候 23 個小時，才能順利搭上飛往香港的班機。如何安排這漫長的等待是個不容易的課題，我們設法聯絡在約堡的華僑，看是否能予以接待，但限於南非簽證問題考量以及熟識華僑牧師適巧返台預備參加國慶慶典而未能竟其功。

六、接機

2007 年馬拉威工作隊的醫療組及電腦組的同工、連同幾個本系大四的學生，一起前往接機。在到桃園接人的同時，也要台北的系辦公室密切聯繫南非航空，有關航班的最新訊息。比預計到達時間多等了一個小時後，終於看到他們走了出來，很高興他們的順利到來。

七、住宿

由於我校只有女生宿舍，男生需於校外找地方安頓。他們來之前的 3 天，終於在離校 10 分鐘的距離找到了整層的公寓，只有 4 個月的租約原來以為很難找，想不到房東太太完全不在意，並且很熱心的幫著準備他們生活所需。

八、學習安排及文化分享活動

這四個人的學習分成三個型態同時進行：第一種型態是學生的角色，由國貿系找校內能以英語授課的資訊科技及商學教師，針對這 4 人以英文進行專門授課。安排的課程有網路架設、電腦硬體維修、ASP、資料庫管理、管理學、商業計畫、Visual Basic、SQL 等。再者，我們也安排系上的一位外籍教師，Mr. Wimsette Craig，曾任牧師的他，之前 5 年皆在菲律賓教會學校從事教學工作，有豐富的異地文化教學經驗，亦為他們提供了聖經讀導，透過查經班的方式，進行團契的個人生活分享，以消化他們的思

鄉之情，對我們的交換教師心理上的輔導幫助甚大；另外，安排學生教他們中文，學生亦藉由中文的教導，學習以英語溝通，收其文化、語言上的相互學習之效。

第二種型態為文化教師的角色，這 4 人將到不同班上進行文化分享的活動，將教導學生有關馬拉威的文化及馬拉威語；第三種型態為助教的角色，隨著負責教師在進行案例教學時，學生需在此交換教師光臨其案例簡報時，被迫以英語進行簡報已加強學生的語言學習機會。到目前為止，已近三個月，執行的班級達到 40 個班之多，跨日夜間部的不同科系、學制。

九、大安教會工作隊員的接待

由於台北大安基督教長老教會自 2000 年開始招募同工遠赴馬拉威進行醫療、教育、電腦、領袖訓練、婦女烹飪及縫紉方面的訓練，此次學校也得到大安教會的協助接待，在週末的禮拜、英語查經班、教會活動與家庭接待上，都有我們馬拉威教師參與的身影。

十、兩岸八校環島行

本校兩岸經貿研究中心在 96 年 11 月舉行海峽兩岸八校大學生研習營，承蒙兩岸中心施哲雄主任的邀約與劉建平組長的安排，使這四個交換教師得以跟隨前往育達技術學院、輔仁大學、中台禪寺、日月潭、墾丁、高雄港等景點進行 4 天的參觀，以更加了解台灣。這次旅行使得從未看過

海的他們(馬拉威為內陸國)，在墾丁得以第一次接觸海水。另外，也讓他們認識大陸的師生，是一次很好的豐富之旅。讓他們對台灣有了進一步的體驗，而不是僅限於校園之內。

十一、執行步驟

步驟分為出發赴台前，在致理階段及回國後三階段：

(一) 出發抵台前：96年7月11日至96年9月19日

本階段為國貿系人員至馬拉威進行學校的參訪及來台馬拉威人的面談、駐外使館的溝通、學校師資的安排、與學生文化分享交流的主題設定等事項。

1. 至馬拉威參訪及面談：國貿系兩位代表教師至馬拉威技術學院進行交換教師談判，在拜訪該校副校長 Mr. Freeman 後，簽訂合作備忘錄後，由副校長負責提供適當人選後，由國貿系代表教師進行第二階段面談後決定適當人選。
2. 駐外使館的溝通：與中華民國駐馬拉威大使館張大使及許秘書，將本計畫與使館人員溝通，以期在馬拉威人員的申請來台案上，給予馬拉威交換教師必要的簽證申請協助及學校間的聯絡。舉凡表格的填寫、資料的準備、健康檢查、財務上的相關證明要求等，皆代為轉達，以確保人員準時來台。
3. 本校研究發展處與國貿系：外交部探詢馬拉威簽證事宜。機票購買、

發函、聯繫台灣駐馬拉威大使館有關簽證事宜。

4. 學校師資的安排：由負責的黃國光老師進行師資的組成並召開協調會議，徵詢的標準為具熱誠、英語授課能力、專業能力及能接納第三世界國家的人民等四項指標。經徵詢後，師資由國際貿易系、企業管理系、商業自動化與管理系、資訊網路技術系、圖資中心的教師支援，以英文教授以下八種課程：電腦硬體維修及軟體維護(圖資中心系統網路組康松連組長)、電子商務(國貿系雷立偉老師)、網路技術(資網系柯振根主任)、管理學(國貿系黃國光老師)、網路程式(ASP)(商自系黃宜明老師)、視覺化培基語言(Visual Basic)(圖資中心管理資訊組、資訊管理系蔡殿偉老師)、中文(國貿系專四學生賴慧菁、林姿辰、官筱葦)、休閒與運動(國貿系專五學生廖大豪)商業計畫寫作(研究發展處國際交流組組長、企管系倪達仁老師)、英語查經班(國貿系美籍教師文瑞葛老師)等，以英文授課。

(二) 在致理階段：96年9月19日至97年1月16日

1. 文化分享：

每個禮拜一下午4堂課的時間，採預約制，接受各班申請(尤其是各班班會課活動)，讓馬拉威交換教師至班上進行文化分享、學生活動參與。活動內容為英語及齊切瓦雙語教學、馬拉威歌曲教唱、齊切瓦語教學、馬拉威舞蹈教學、非洲簡介等。交換教師以英語教授齊切瓦語(Chichawa)以使學生可在校園內以交換教師的語言進行問候及簡易的交

談。一共有 40 個班參與此項活動，每次約一小時至兩小時不等。

2. 上課：

安排在國際行銷學、經濟學及管理學的課程上擔任助教，藉由上課的模式，馬拉威交換教師可協助校內教師及學生在英語能力上的使用經驗，不同的對象有不同的英文體驗學習及國際化的提升。針對校內老師，本計畫希望能增加技職院校教師英語授課的多元經驗，此有 8 位老師以自身的資訊或管理專長傳授與包括 Maltrida 在內的 4 名馬拉威交換教師，從第一次上課時的緊張到一個月後，各教師已習慣的以英語與交換教師溝通，有技職院校也可執行國際化活動的興奮。

另一種模式，則是 Maltrida 到國貿系或其他預約登記的各系班級進行面對面的接觸，讓學生被動的接觸非洲人，破除對外國人、英語溝通的恐懼感，當然一華籍教師會隨行，以讓學生在熟悉的環境中進行文化交流。談的主題從當地語言的教授開始，依序談到非洲的風俗習慣、價值觀及一些有趣的歷史。

3. 宿舍生活：

Maltrida 與 Towera 兩位女性交換教師，住校內的女生宿舍，也是破天荒致理第一次的經驗，勞煩國貿系教官張玲妮教官的協助，安排兩位應用英語系英語溝通能力較佳的學生同住，解決了兩位女生的初期溝通與適應上的問題。

4. 「2007 馬拉威論壇：大使的對話」研討會(Malawi Forum- Experience sharing from two Ambassadors)

96 年 12 月 19 日由致理技術學院國際貿易系主辦、非洲駐台經貿辦事處協辦之「2007 馬拉威論壇：大使的對話」研討會，邀請非洲馬拉威駐華大使馬洛亞(H.E. Mr. Thengo Maloya)與中華民國前駐馬拉威大使陳錫燦大使蒞校對談，分享其外交官生涯以及台馬兩國雙方的經貿概況與政府的政策執行，主要由本系學生參與活動當中之英語、馬拉威語等外語司儀，國貿先生/小姐之外語服務、接待人員，整場活動之進行，由黃國光老師以中、英雙語主持，並安排本系教師范代志與非洲駐台經貿辦事處處長林自強中英翻譯，並鼓勵學生儘量以英語踴躍提問，真正以座談、對話方式輕鬆進行。會前並透過馬拉威駐華大使館的協助，取得目前在台的 31 位馬拉威留學生之聯絡資料，由 4 位交換教師進行聯繫、邀請，反應熱烈，總計有政治大學、銘傳大學、淡江大學等 9 位馬拉威在台學生與會，其中更有多位因課業因素或交通因素(花蓮、高雄)未能親自到場馬拉威學生回信表達對該研討會的興趣並感謝接獲邀請。本研討會計有外賓與本校教師 26 位、學生 434 位，馬拉威在台學生 9 位。

十二、結語

致理技術學院第一次的國際交換教師計畫案，提供這 4 個馬拉威人改變他們一生的機會，期盼日後有更多的人能為馬拉威這塊需要地球公民幫助的土地多盡一份心力，也提供給學生更多學習接待外國人的服務學習。

十三、活動照片

- (一) 拜訪馬拉威里隆威技術學院副校長，商談交換教師與兩校簽訂合作意向書(MOU)事宜



(二) 史瓦濟蘭

1. 拜訪史瓦濟蘭大學副校長



2. 於史瓦濟蘭大學校園與史瓦濟蘭駐台灣大使桂布、中華民國駐史瓦濟蘭大使館陳敬一秘書合影



3. 由中華民國駐史瓦濟蘭大使趙霖夫婦出面邀約史瓦濟蘭副校長於當地飯店就兩校做事宜進行二度早餐會談



(三) 第二十屆國際貿易模擬商品展之非洲系列

1. 非洲馬拉威駐華大使、史瓦濟蘭駐華大使、南非代表蒞臨剪綵



2. 非洲商品展



(四) 96年9月19日歡迎茶會





(五) 拜訪學務長



(六) 課程協調會：每月一次



(七) 上課

1. 電子商務：國貿系雷立偉老師



2. 會計學：企管系汪玉玫老師



3. Database : 國貿系何素美老師



4. Bible Study : 國貿系美籍教師文瑞葛(Graig Wimsett)



5. 電腦硬體維修：圖資中心系統網路組組長康松蓮



6. Business Plan：企業管理系/研究發展處國際交流組組長倪達仁



7. 硬體維修與監視系統安裝維護：大安教會楊騰祥、楊宏仁



8. 圖書條碼廠商系統簡介：協助里隆威技術學院建構圖書管理制度



9. 中文課：國貿系五專四年級學生賴慧菁、林姿辰



(八) 與學生一同上課學習

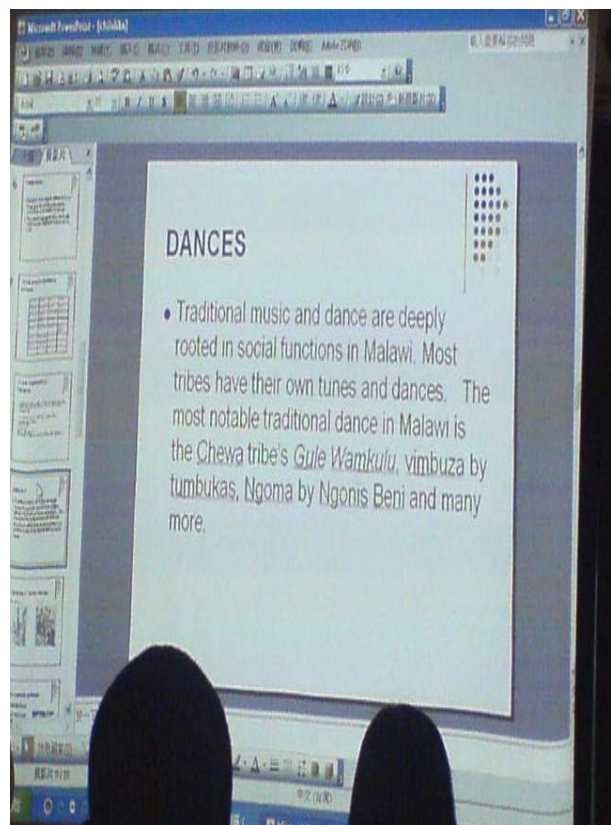
1. 與商業自動化與管理系學生一同上電腦軟體應用 ASP 課程



2. 參與國貿系「國三A」國際行銷學課程



(九) 至班級文化分享





(十) 與學生一同於假日出遊

1. 凱達格蘭紀念館



2. 華西街夜市



(十一)96年11月4日校慶音樂會表演

1. 後台



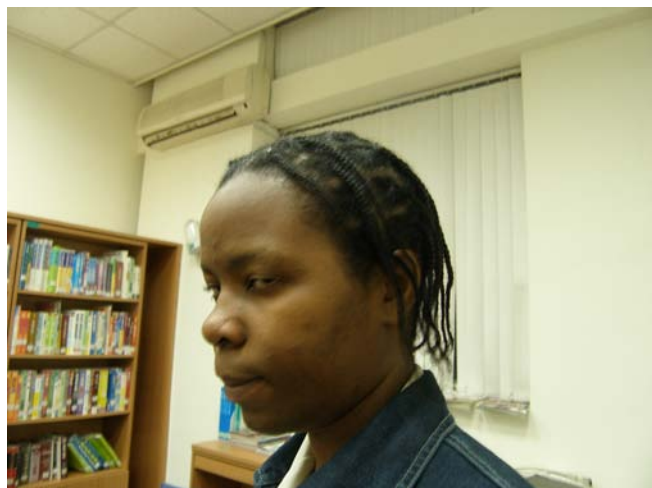
2. 非洲傳統歌曲與舞蹈表演





(十二)96年11月致理校慶活動：園遊會馬拉威攤位

1. 非洲式髮型設計



2. 校慶活動：園遊會馬拉威攤位非洲式髮型設計



3. 校慶活動：園遊會馬拉威攤位非洲傳統食物 Nsima



(十三)96年11月22~23日參與教育部評鑑學校國際化呈現



(十四)96年12月19日「2007馬拉威論壇：大使的對話」研討會

1. 報到



2. 貴賓室：校長、陳錫燦大使、非洲經貿住台辦事處林自強處長、南非航空陳美至經理



3. 學生中英文司儀與國貿先生/小姐



4. 研討會會場



5. 研討會進行情況

(1) 主持人：國際貿易系黃國光老師



(2) Reuben：最具代表性的馬拉威式笑容



(3) 自我介紹



6. Tea Time 與交流

(1) 來自政治大學與銘傳大學的馬拉威在台學生



(2) 來自淡江大學的馬拉威留學生



(3) 馬洛亞大使與擔任翻譯的國貿系助理教授范代志



(4) 銘傳大學馬拉威學生與論壇主持人國貿系助理教授黃國光



(5) 兩國學生文化交流



(6) 合照



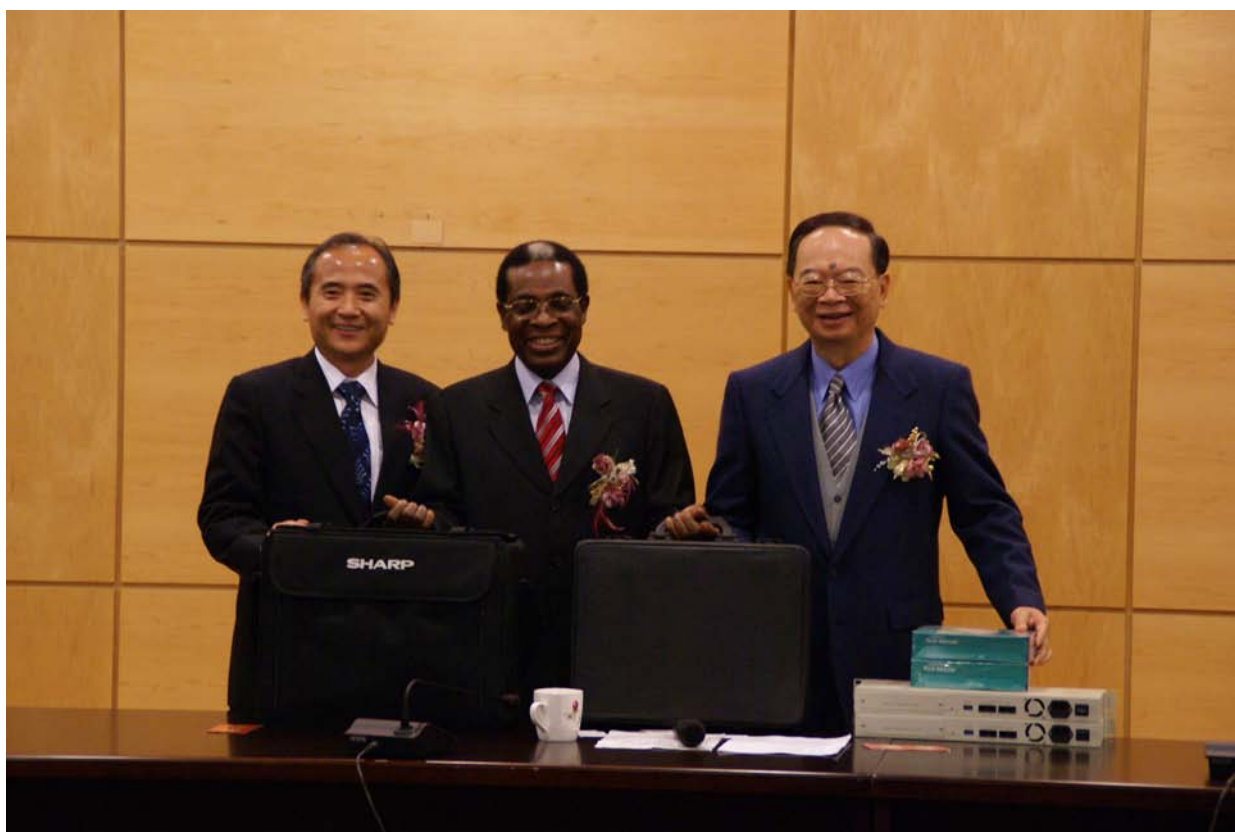
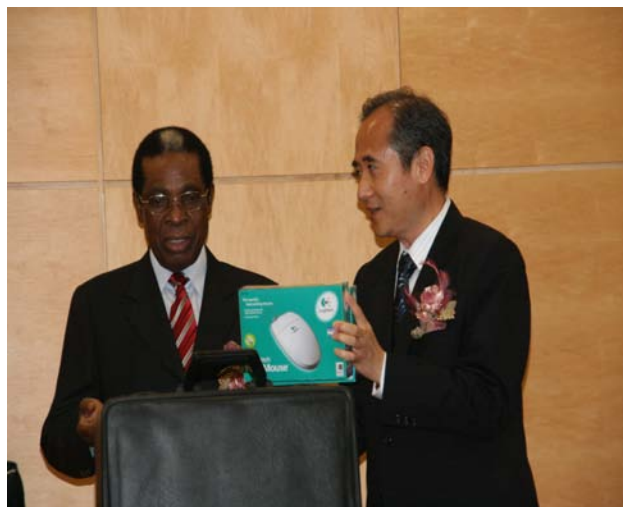




7. 捐贈儀式：本校捐贈里隆威技術學院筆記型電腦



8. 捐贈儀式：本校捐贈里隆威技術學院投影機與滑鼠



9. 校長致贈兩位大使論壇紀念品



(十五) 來自非洲的朋友來訪：

1. 台灣駐史瓦濟蘭大使館陳敬一秘書來訪(陳秘書父親為中華民國前駐馬拉威大使)



2. 南非約翰尼斯堡華人行道會段忠義牧師



(十六) 才藝學習

1. 裁縫



2. 串珠



(十七)參加會展專業證照課程參訪活動(96年12月29日):參觀台北世貿中心與台北國際會議中心



(十八)由五國2學生陳冠霖與吳欣恬、國三B學生高欣穎陪同，搭乘捷運，赴出入境管理局辦理簽證延期(96年11月19日)





(十九) 畢業班學生邀請一同拍畢業照



(二十)一國 1 學生與學生家長邀請至龍潭參加學生家長公司烤肉聚會



(二十一) 2007 大安教會馬拉威工作隊員邀請：台中 2 日遊



至臺中科學博物館進行文化交流



(二十二) 96 年 12 月參加本校兩岸中心主辦之兩岸 8 校聯誼會環島之旅

1. 與大陸訪台學生於輔仁大學校園



2. 育達技術學院



3. 中台禪寺



4. 日月潭



5. 墾丁



6. 高雄港





(二十三) 97年1月9~11日參訪花蓮原住民學校與教會

1. 參訪花蓮第一間原住民教會：姬望基督長老教會



2. 遇見原住民小朋友



3. 拜訪布農部落：白光勝牧師分享台灣布農族的民宿經營與文化特色保留經驗



4. 於花蓮基督教長老教會原住民玉山神學院晨更聚會中獻唱馬拉威歌曲



5. 與玉山神學院原住民學生一同上課(講師：道生神學院院長洪振輝牧師)



6. 與玉山神學院原住民學生分享不同部落的舞蹈與音樂



7. 觀光茶園



8. 花蓮海岸風光



(二十四) 道別

1. 97年1月12日至海霸王餐廳參加大安教會舉辦的歡送餐會



2. 97年1月13日至雙連教會參加英語禮拜，與大家致謝、道別



(二十五) 97年1月14日歡送會

1. 巴拿馬大使蒞臨瞭解本校馬拉威交換教師專案執行情形，並全程參加馬拉威教師歡送會



2. 由黃國光老師主持，巴拿馬大使與本校研究所所長與各系主任座談



3. 副校長致詞



4. 巴拿馬大使致詞



5. 中南美洲駐台經貿辦事處邢處長蒞臨指導



6. 國貿系主任再度介紹 4 位馬拉威國際交換教師



7. 馬拉威歌曲期盼後會有期



8. 發表感言與致謝詞

(1) Maltrida



(2) Reuben



(3) Towera



(4) Madaliso



9. 會場



10. 各授課教師代表頒發結業證書：國貿系雷立偉老師、資訊網路技術系柯振根主任、研發處國際交流組倪達仁組長、企管系汪玉玫老師



11. 遠道而來的台灣朋友

(1) 2004 年於里隆威技術學院任教之台灣教師黃玉君小姐



(2) 來自高雄縣的 2006 年大安教會馬拉威工作隊員謝牧師夫婦(其子於馬拉威 Mzuzu 醫院服替代役，退役後並再返 Mzuzu 醫院工作兩年)

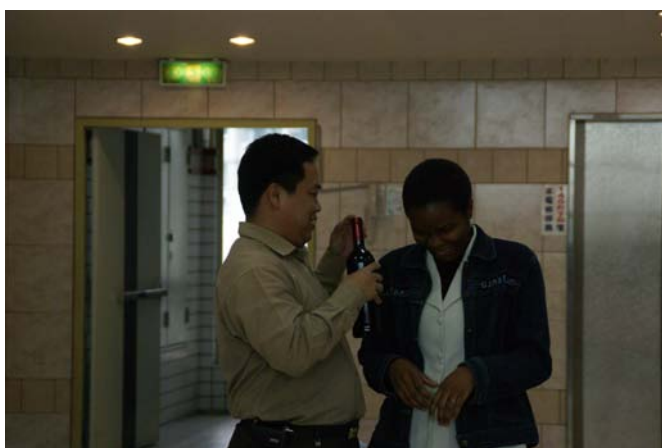


12. 交換禮物

(1) 謝牧師



(2) 兩岸中心王正旭老師



13. 拍照留念



(二十六) 送機與叮嚀



Malawi Exchange Teacher's Schedule


節次	星期 時間	一 Mon	二 Tue	三 Wed	四 Thu	五 Fri
1	08:20 09:10	Hardware & Software Workshop Mr. Kang (圖資中心) E71				
2	09:20 10:10			9:00-10:00 Database Dr. Ho (國貿系何素美)	ASP 商二A Dr. Huang (商管系黃宜明) 圖 601	
3	10:20 11:10		E-Commerce 國三A Dr. Lawance (國貿系雷立偉) E73			10:00-11:00 Business Plan Dr. Vincent (企管系倪達仁)
4	11:20 12:10			Management 國二B選 Dr. Jeremy (國貿系黃國光) D36		
5	13:30 14:20	Culture Sharing Reuben & Madalitso				14:00-15:00 Dr. Lawance (國貿系雷立偉) E50
6	14:30 15:20					15:10-16:30 Dr. Andy (資網系柯振根) E50
7	15:30 16:20	Culture Sharing Matrida & Dowera	Accounting Dr. May (企管系汪玉玫) E50	Tennis Time Mr. Big Hao (五國1廖大豪) Tennis Court		
8	16:30 17:20				Chinese Time Miss Lai (四國2賴慧菁、林姿辰) E50	Bible Study Mr. Craig (國貿系外籍老師) E50
9	18:20 19:05	Culture Sharing Reuben & Madalitso	Business Data Networking 職三金1 Dr. Andy E76 、 E77			
10	19:10 19:55					
11	20:05 20:50					


12	20:55 21:40					
----	---------------------	--	--	--	--	--

附件二


由 Madaliso 負責設計之國際交換教師簡介海報

MALAWI







Name: Matrida
Surname: Makuluni
Country: Malawi
Profession: Teacher
 Very Confident, Considerable and Business Minded, a Teacher.
Hobbies: Watching Television, Traveling and Singing Gospel Songs
Likes: Being creative and positive minded
Dislikes: Over weighting




FIRST NAME : TOWERA
SURNAME : CHILALIKA (Mrs.)
MARITAL STATUS : MARRIED
DENOMINATION : CHRISTIANITY
PROFESSION : TEACHER
HOBBIES: TRAVELLING, WATCHING FILMS, COOKING.







First Names: Madalitso David
Surname: Chenjerani
Marital Status: Single
My Favorite Food: Nsima with Thereere
My Hobbies: Writing Poems and Short Stories, Writing Plays and Acting, Singing and composing songs, Playing Soccer and Volleyball, and Charting with friends.
Admired People: My Family




Name: Reuben Mbukwa
Sex: Male
Marital Status: Single but engaged.
Home: Kaning' a village, T/A Kaomba, Kasungu, Malawi Africa.
Hobbies: Watching and playing football
 Listening To music
 Acting




People dancing During the Marriage




Traditional Instrument



People eating Nsima



Nsima Ready For Eating



A Girl cooking Nsima

Maltrida 的來信

----- Original Message -----

From: dalitso makuluni

To: muchen@mail.chihlee.edu.tw

Sent: Monday, February 25, 2008 12:36 AM

Subject: TRIP BACK HOME

Jane

I hope you are all fine with your family. I just want to let you know that we had a nice trip back home although we had some problems with Reuben but I tried and we traveled well and when we arrived here at the Air port also it was the same Reuben they wanted to charge him custom for the Note Book but I negotiated with them although it took me very long to do that but otherwise I want to thank you for the wonderful time we spent together. You made our lives forget about home and God should always shower the blessing on you. You have a very good heart, very loving and even your sister I don't know what I do for you people only God knows.

Please let's continue praying as we have seen that the relationship has gone bad due to some Political things going on and I know one day God will answer our prayers more especially with the Job you got to Mzuzu hospital am really very sorry but I know God has always answers in things which you can not even imagine. Please send me email address for Jeremy I don't have I really want to write him.

How is your Dog with his conditions? Let's continue communicating GOD BLESS YOU AND YOUR FAMILY.

Maltrida

與里隆威副校長聯絡，提供交換教師之簡歷資料

Dear Kachipanda;

This is Dr. Kuo-Kuang Huang, For facilitating the exchange program, I would like to have a double check the two persons you put on your recommend letter:

Reuben Emasuel Mbukwa
Madalitso Chenjerani

Please correct it if wrong spell.

Please also email me their resumes for the further procedure. Contact our embassy about the visa thing. We are going to send those two persons admission letter when we are ready. Please make it soon as we are short of time.....

The first day of the new semester is September 7. Please check the flight ticket charge from Lilongwe to Taipei for round trip. The returning date is around the middle of January.

Also, we are checking the requirement from the ministry of education in Taiwan. So, still some variable, however, it looks bright.

Your sincerely and I will wait for your message soon.

Dr. Kuo-Kuang Huang

---致理技術學院 Web Mail 系統--- Chihlee Institute of Technology

Please tell them to get ready. When the teaching office is ready to issue admission letters for them, they can get the letter and health examination report to our embassy to get the visa. I am going to inform our embassy to get ready for them.

Also, I am checking the flight information. I also reserved the female dormitory for them. They will stay in my school for one semester until next January.

Any question, please feel free to let me know. Thanks for your quick response and wish you a good day.

Best regards, Dr. Kuo-Kuang Huang

-----Original message-----

From: F G Kalilani <f-gkalilani@malawi.net>

To: kuohuang@mail.chihlee.edu.tw

Date: Wed, 15 Aug 2007 13:52:22 +0200

Subject: Re: From Kuo-Kuang Huang-Chihlee Institute of Technology-
Study to Taiwan

The two names of the professors are Maltrida Makuluni and Towera Chilalika. I will get you the other details as soon as I get the information.

Freeman

----- Original Message -----

From: "kuohuang" <kuohuang@mail.chihlee.edu.tw>

To: <f-gkalilani@malawi.net>

Sent: Wednesday, August 15, 2007 9:05 AM

Subject: Re: From Kuo-Kuang Huang-Chihlee Institute of Technology-
Study to Taiwan

Dear Mr. Kalilani,

Would you pass me the two professors who you told to take medical examination? As you provided me the four names in your previous letter. We are going to put the two professors in the exchange student lists. We are to proceed to send out the admitting notice to you when we got response from the ministry of education in Taiwan soon. Please keep our embassy informed about the exchange program.

I am trying to catch up with the opening date for the new semester. Please also check the flight charge from Lilongwe to Taipei, for round trip. The departure date is around the beginning of September and the returning date will be around the middle of January. So we can evaluate the possible expense. As the detailed scholarship, I will inform you latterly.

Kuo-Kuang Huang

>

>

> -----Original message-----

> From: F G Kalilani <f-gkalilani@malawi.net>

> To: kuohuang@mail.chihlee.edu.tw

> Date: Wed, 15 Aug 2007 07:53:08 +0200

> Subject: Re: From Kuo-Kuang Huang-Chihlee Institute of Technology-
Study to Taiwan

> CURRICULUM VITAE : Personal Details

Surname	Kantchewa
First name	Madalo
Other name	Cecilia
Sex	Female
Marital status	Single
Date of birth	3rd February 1981
Denomination	Baptist
Traditional Authority	Chikowi
District	Zomba
Nationality	Malawian
Contact Address	Lilongwe Technical College P.O. Box 190 Lilongwe, Tel: 01 725 947
Professional Qualification	Certificate in Food Production (Malawi Institute of Tourism)
Academic Qualification	(1) Malawi School Certificate of Education (New Era Girls Sec. School)-2001. (2) Junior Certificate of Education (Liwaladzi Secondary School)-1999
Working Experience	(1) Worked as Chef with Sunset Plazas in Blantyre.

	<p>(2) Mwai Tours & Executive Lodge worked as Supervisor (Chef)</p> <p>(3) Capital Hotel worked as a Trainee Chef (attachment)</p> <p>(4) National Bank Training College, Trainee Chef (attachment)</p> <p>(5) Working as Accounts Assistant at Lilongwe Technical College</p>
Other Skills	<p>(1) Knowledge in producing different kinds of recipes.</p> <p>(2) Able to prepare (ala carte menu) (break fast menu) etc.</p> <p>(3) Knowledge in Microsoft word, Microsoft excel</p>
Hobbies	Cooking 、 Baking 、 Watching BBC Food
References	<p>(1) The Principal, Lilongwe Technical College New Era Girls, P.O. Box 190 Private Bag 2, Lilongwe, Ntcheu, Tel: 01 725 947.</p> <p>(2) The Executive Chef, The Head Master, Capital Hotel, P.O. Box 300018, Lilongwe.</p>

> CURRICULUM VITAE : Personal Details

Surname	Mamba-Makuluni
Other name	Maltrida Dalitso
Sex	Female
Age	31
Marital status	Married
Tel	08 337 381
Nationality	Malawian

Professional Qualification	Specialist in Teaching Office Typing, Shorthand taking, Computer, Computer Software, Office Procedures and Office Management
Academic Qualification	<p>(1) Bachelor of Arts (Teaching studies) Obtained at Mzuzu University Malawi School Certificate of Education obtained in 1996 from Dzenza Secondary School.</p> <p>(2) Pitman Advanced Certificate in Typing (50 words per minute), obtained In April 2002 from Lilongwe Technical College.</p> <p>(3) Pitman Intermediate Certificate in Typing (35 words per minute), obtained in July 1996 from Lilongwe Technical College.</p> <p>(4) Pitman Elementary Certificate in Typing (25 words per minute), obtained in April 1995 from Lilongwe Technical College.</p> <p>(5) Pitman First Class Certificate in Shorthand (120 words per minute), obtained from Lilongwe Technical College in April 1998.</p> <p>(6) Pitman Certificate in Word Processing (Computer), obtained in December 1996 from Lilongwe Technical College.</p> <p>(7) Pitman Certificate in Practical Data Processing (Computer), obtained in September 1997 from Lilongwe Technical College.</p>
Working Experience	Five years experience in Teaching Typing, Shorthand, Office Procedures and Computer packages
Employment Record	<p>(1) October, 2000 to date: Ministry of Labour and Vocational Training Lilongwe Technical College Typing, Shorthand and Office Procedures Tutor. Responsible for teaching Typing, Shorthand and Computer Packages, Writing minutes, letters and reports on demand.</p> <p>(2) February, 1999 to Ministry of Labour-Salima Rural Vocational Training College.</p>

	<p>(3) September 2000 Typing, Shorthand and Office Procedures Tutor. Responsible for: teaching Typing, Shorthand, Office Procedures, writing Minutes, letters, and reports on demand Teaching Computer Lessons including Internet.</p> <p>(4) September 1998 to NIHONTEK Private College.</p> <p>(5) January 1999 Typing and Shorthand Tutor. Responsible for: teaching Typing, Shorthand, and Office Procedures.</p>
Courses Attended	<p>(1) Attended training of Trainers in Participatory learning methods conducted by TEVET in February 2000.</p> <p>(2) Attended Training in Foundational Management conducted by TEVET in May 2000.</p> <p>(3) Attended training on HIV/AIDS Education and Policy in the Workplace (HAST Curriculum and Instructional Materials) programmed conducted by Project Hope in April 2003.</p> <p>(4) Management Skills conducted by Staff Development Institute in July 2007.</p>
Computer Knowledge	Microsoft Windows-Microsoft word, MS Excel, Access, Lotus 123 Database, Power Point and Internet Skills.
References	<p>甲、 Mr. G.B.C. Kafere, Lilongwe Technical College, P.O. Box 190, Lilongwe, Tel: 01 725 947.</p> <p>乙、 Mr. G. Kawanga, Soche Technical College, Private Bag 515, Limbe, Tel: 01 652 295.</p> <p>丙、 Mr. S.J. Mnthali, Lilongwe Technical College, P.O. Box 190, Lilongwe, Tel: 08 865 312.</p>

> CURRICULUM VITAE : Personal Details

Surname	Mbeya- Chilalika
Other name	Towera

Sex	Female
Age	27
Marital status	Married
Tel	08 634 381
Nationality	Malawian
Professional Qualification	Specialist in Teaching Office Typing, Shorthand taking, Computer, Computer Software, Office Procedures and Office Management
Academic Qualification	<p>Bachelor of Arts (Teaching studies) Obtained at Mzuzu University Malawi School Certificate of Education obtained in 1998 from Lunjika Secondary School.</p> <p>Pitman Advanced Certificate in Typing (50 words per minute), obtained in October 1999 from Salima Technical College.</p> <p>Pitman Intermediate Certificate in Typing (35 words per minute), obtained in July 1999 from Salima Technical College.</p> <p>Pitman Elementary Certificate in Typing (25 words per minute), obtained in April 1999 from Salima Technical College.</p> <p>Pitman Certificate in Shorthand (120 words per minute), obtained from Salima Technical College in October 1999.</p> <p>Pitman Certificate in English For Business Communication Intermediate obtained in October 1999 from Salima Technical College.</p> <p>Pitman Certificate in Office Procedures obtained in October 1999 obtained from Salima Technical College.</p>
Summary of Employment	Six years experience in Teaching Typing, Shorthand, Office Procedures and Computer packages and English For Business Communication
Employment	(1) February 2005 to date: Ministry of Labour and

Record	<p>Vocational Training Lilongwe Technical College Typing, Shorthand and Office Procedures Tutor. Responsible for teaching Typing, Shorthand and Computer Packages, Writing minutes, letters and reports on demand.</p> <p>(2) July 2002 to Ministry of Labour-Livngstonia Technical College October 2005 Typing, Shorthand EBC and Office Procedures Tutor. Responsible for: teaching Typing, Shorthand, Office Procedures, writing Minutes, letters, and reports on demand Teaching Computer Lessons including Internet.</p> <p>(3) November 2005 to Ministry of Labour, Mzuzu Technical College.</p> <p>(4) January 2005 Typing, Shorthand and Office Procedures Tutor. Responsible for: teaching Typing, Shorthand, and Office Procedures.</p>
Courses Attended	Attended training on HIV/AIDS Education and Policy in the Workplace (HAST Curriculum and Instructional Materials) programmed conducted by Project Hope in April 2003.
Computer Knowledge	Microsoft Windows-Microsoft word, MS Excel, Power Point and Internet Skills.
References	<p>Mr. G.B.C. Kafere, Lilongwe Technical College, P.O. Box 190, Lilongwe, Tel: 01 725 947.</p> <p>Mr. P. Njunga, Nasawa Technical College, Private Bag 1, Namadzi.</p> <p>Mr. S.J. Mnthali, Lilongwe Technical College, P.O. Box 190, Lilongwe, Tel: 08 865 312.</p>

- The above Curriculum Vitae are the ones that did not open. I have informed
 - > the two professors to start their medical examinations.
 - >
 - > Freeman

- ----- Original Message -----
- From: "kuohuang" <kuohuang@mail.chihlee.edu.tw>
- > To: <f-gkalilani@malawi.net>
- > Cc: <muchen@mail.chihlee.edu.tw>; <a100@mail.chihlee.edu.tw>
- > Sent: Monday, August 13, 2007 5:17 PM
- Subject: Re: From Kuo-Kuang Huang-Chihlee Institute of Technology-Study to Taiwan

Dear Mr. Kalilani,

Would you please resend me the alternative files for the three originally attached txt format of files? We got difficult to open the file with the format of .txt. they shows no message. The .doc format of file will be fine.

We are going to process the necessary steps to have the two professor coming to our school for short term study. I will keep you informed about the latest status. The new semester for my school will be started from Sep. 10th. Hope we can make it.

I will look forward to getting your email for the unfinished files. Thanks.

KUo-Kuang Huang

-
- > -----Original message-----
 - From: F G Kalilani <f-gkalilani@malawi.net>
 - To: kuohuang@mail.chihlee.edu.tw
 - Date: Mon, 13 Aug 2007 14:22:42 +0200
 - Subject: Re: From Kuo-Kuang Huang-Chihlee Institute of Technology-Study to Taiwan

Dear Dr. Kuo-Kuang Huang,

Please find attached the resumes for the two Professors whose nomination papers were enclosed in the MOU. In addition to those two

names I have also included the two resumes for our officers who participated in the cultural programmes with the students from Taiwan, you may also consider them in the future cultural exchange programmes.

Best Regards

Freeman Kalilani

Deputy Principal

➤ > ----- Original Message -----

➤ > > From: "kuohuang" <kuohuang@mail.chihlee.edu.tw>

➤ > > To: <freengarny@yahoo.com>

➤ > > Cc: <muchen@mail.chihlee.edu.tw>

➤ > > Sent: Saturday, August 11, 2007 6:34 PM

➤ Subject: From Kuo-Kuang Huang-Chihlee Institute of Technology-
Study to Taiwan

Dear Mr. Kalilani,

This is Dr. Kuo-Kuang Huang. I would like to ask you for emailing me the detailed information about the two professors attached with the MOU with our school. As the new semester is coming, I would like to initiate the processors to work out our case. Please email me the resumes or any information for our school's reference, so we can start this project in time.

Any question, please don't hesitate to call me at 008869320417 or email me at the same sending address.

Best regards,

Dr. Kuo-KUang Huang

Assistant Professor

International Trade Department, Chihlee Institute of Technology

--==致理技術學院 Web Mail 系統==--

Chihlee Institute of Technology